

Vénusz II.

PANZIÓ ÉS ÉTTEREM

2365 Inárcs M5 autópálya 35 km • Mobil: +36 30 545 9328
E-mail: info@venusz-panzio.hu • www.venusz-panzio.hu



ÜZLETVEZETŐ | MANAGER
Farkas Renáta

KONYHAFŐNÖK | CHEF
Berki Gábor















ÜZEMELTETŐ | OPERATOR
Vénusz 89 Kft.

Kisadag ételeinkért a feltüntetett ár 70%-át számítjuk fel.
In case of half portion ordering we count the 70 percent of the basic price.
Pentru proteile mici se taxează 70 % din pretul afisat.
Áraink tartalmazzák az Áfa-t. Our prices contain VAT.

ALLERGÉN TÁJÉKOZTATÓ

Az ételekben előforduló allergén anyagokkal kapcsolatban felszolgálóinktól kérhet tájékoztatást. Glutént tartalmazó gabonafélék (búza, rozs, árpa, zab). Rákfélék, tojás, hal, földimogyoró, szójabab, tej és az abból készült termékek (beleértve a laktózt), diófélék (mandula, mogyoró, dió, kesudió, pekándió, brazil dió, pisztácia, makadámia dió), zeller, mustár, szezám, kén-dioxid és szulfidok, csillagfűrt, puhatestűek.

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK

-  1. Gluténtartalmú gabonafélék
-  2. Rákfélék és ezeből készült ételek
-  3. Tojás és tojástartalmú ételek
-  4. Halak és halból készült ételek
-  5. Magyorkók és magyorkófélékből készült ételek
-  6. Szójababok és azokból készült ételek
-  7. Tejből és tejtermékekből készült ételek
-  8. Magvak, diófélék és belőlük készült ételek
-  9. Zellerek és zellerfélékből készült ételek
-  10. Mustár és mustárral készült ételek
-  11. Szezám és abból készült ételek
-  12. Kéndioxid és szulfit tartalmú élelmiszerek
-  13. Lupinok (csillagfürt és farkasbab) és azokból készült ételek
-  14. Puhatestű állatok és azokból készült ételek

Az étlapon szereplő allergéneket az ételek mellett ikonnal jelöljük.

REGGELIK BREAKFASTS • MICUL DEJUN

Ham and eggs friss zöldségekkel 2 040 Ft

Ham and eggs with fresh vegetables from 3 eggs
Ham and eggs (șuncă și ouă) cu legume proaspete
din 3 ouă

Sajtos sonkás tojásrántotta 3 tojásból 2 040 Ft

Scrambled eggs with cheese from 3 eggs
Omletă cu cașcaval și șuncă din 3 ouă

Sonkás gombás tojásrántotta 3 tojásból 2 040 Ft

Ham and mushrooms scrambled eggs from 3 eggs
Omletă cu șuncă și ciuperci din 3 ouă

Parasztos tojásrántotta 3 tojásból 2 380 Ft

(kolbász, szalonna, sonka, gomba, sajt)
Country-style scrambled eggs from 3 eggs
(sausage, bacon, ham, mushrooms, cheese)
Omletă țărănească din 3 ouă
(cârnați, slănină, șuncă, ciuperci, cașcaval)

Rántotta kívánság szerint 3 tojásból 2 380 Ft

Scrambled eggs of choice from 3 eggs
Omletă după dorință din 3 ouă

Rakott bundás kenyér 2 380 Ft

Tojásba forgatott kenyér, sonka, tükörtojás, sajt
French toast (bread rolled in egg, ham, fried eggs,
cheese)
Pâine gratinată (pâine rulată în ou, șuncă, ou ochi,
cașcaval)






LEVESEK SOUPS • SUPE

Bográcsgulyás

Kettle goulash
Gulaş la ceun

2 720 Ft  


Jókai bableves

Bean soup Jókai style
Supă de fasole Jókai

2 720 Ft   


Babgulyás

Bean goulash
Gulaş de fasole

2 720 Ft  


Halészlé harcsafiléből

Fish soup from catfish filets
Supă de peşte din file de somn

3 230 Ft 


Sült fokhagymakrémleves sajtos pirítóssal

Roasted garlic cream soup with cheese croutons
Supă cremă de usturoi copt cu toast cu caşcaval

2 040 Ft  

Kenyér

Bread
Pâine

340 Ft 

LEVESEK

SOUPS • SUPE

Gyümölcsleves hidegen vagy melegen szezonális gyümölcsből

Cold or warm fruit soup from seasonal fruit
Supă de fructe din fructe de sezon rece sau caldă

1 700 Ft   



Szárnyas húsleves májgaluskával, zöldségeivel

Chicken broth with liver dumplings and vegetables
Supă de pasăre cu găluște de ficat și legume

1 700 Ft  

Újházi tyúkhúsleves

“Újházi” chicken soup
Supă de găină „Újházi”

1 700 Ft  

Hagymaleves zöld fűszerekkel, cipóban tálalva

Onion soup with garden herbs, served in a loaf
Supă de ceapă cu ierburi servită în castron din pâine

2 210 Ft   

Erdei gombaleves tejföllel, cipóban tálalva

Wild mushroom soup with sour cream, served in a loaf
Supă de ciuperci de pădure cu smântână servită în castron din pâine

2 210 Ft     

PÖRKÖLT

STEW • TOCANĂ

Villányi marha pörkölt főttburgonyával

Beef stew Villány style with boiled potatoes
Tocană de vită Villányi cu cartofi fierți

4 760 Ft  

Sertéspörkölt galuskával

Pork stew with noodles
Tocană de porc cu găluște

4 590 Ft  


Gombapörkölt galuskával

Mushroom stew with noodles
Tocană de ciuperci cu găluște

3 910 Ft    


HÚSMENTES ÉTELEK

VEGETARIAN • MÂNCĂRURI FĂRĂ CARNE

Sajtvariációk rántva (trappista, camembert, pikáns cheddar fekete bundában) jázmin rizzsel, hasáburgonyával, tartármártással 4 420 Ft 


Fried cheese variations (Trappist, camembert, spicy cheddar in black coat) with jasmine rice and French fries

Variante de cașcaval pane (trapist, camembert, cheddar picant în crustă neagră) cu orez iasomie și cartofi prăjiți

Grillezett camembert narancs dressinges salátával 3 740 Ft 


Grill camembert with orange dressing salad

Camembert la grătar pe pat de salată cu dressing cu portocale

Rántott zöldségek (gomba, karfiol, cukkini, hagymakarika) tartármártással, zöldséghasábbal 4 420 Ft 


Fried vegetables (mushrooms, cauliflower, zucchini, onion rings) with tartar sauce, vegetable wedges

Legume pene (ciuperci, conopidă, dovlecel, rondele de ceapă) cu sos tartar, legume tăiate

Gombás-cukkinis tejszínes spagetti 3 910 Ft 


Spaghetti with mushrooms, zucchini and cream

Spaghete cu ciuperci și dovlecei cu smântână

Paradicsomos-bazsalikomos spagetti 3 910 Ft 


Tomato and basil spaghetti

Spaghete cu roșii și busuioc

Gombapaprikás házi galuskával 3 910 Ft 

Mushroom paprikash with egg noodles

Tocăniță de ciuperci cu găluște de casă

Pirított zöldséges thai rizstészta 3 740 Ft 

Thai rice noodles with roasted vegetables

Tăiței de orez thailandez cu legume prăjite

Sült zöldséghasábok mártogatóssal 2 020 Ft 

Fried vegetable wedges with dip

Felii de legume prăjite cu dip

Önkiszolgáló salátabár, ahol választhatnak a friss saláták, öntetek, savanyúságok és gyümölcsök közül. 1 020 Ft

Salad bar (self-service)

Bar de salate (autoservire)



KÍMÉLŐ ÉTELEK LIGHT MEALS • MÂNCĂRURI UȘOARE

Csirkés cézár saláta parmezán forgáccsal

Chicken Caesar salad with Parmesan shavings
Salată Caesar cu pui și așchii de parmezan

3 230 Ft

Bolognai spagetti

Spaghetti Bolognese
Spaghete bolognese

3 230 Ft

Túrós csusza

Cottage cheese pasta
lofca cu brânză

3 910 Ft

Carbonara spagetti

Carbonara spaghetti
Spaghete carbonara

3 910 Ft

Pirított zöldséges thai rizstészta csirkével

Thai rice noodles with roasted vegetables and chicken
Tăiței de orez prăjiți în stil thailandez cu legume și pui

3 910 Ft

Pirított zöldséges thai rizstészta királyrákkal

Thai rice noodles with roasted vegetables and prawns
Tăiței de orez prăjiți în stil thailandez cu legume și crab regal

4 590 Ft



CSIRKÉBŐL KÉSZÜLT ÉTELEK

CHICKEN • MÂNCĂRURI DIN CARNE DE PUI

Csirkemell parmezános bundában zöldfűszeres burgonyapürével

4 760 Ft    

Chicken breast in a Parmesan crust with mashed potatoes and garden herbs

Piept de pui in crustă de parmezan cu piure de cartofi cu ierburi


Gyros csirkecsíkok joghurtos friss salátával, hasábburgonyával

4 760 Ft  

Gyros chicken strips with fresh yoghurt salad and French fries

Fâșii de pui Gyros cu salată verde cu iaurt și cartofi prăjiți

Konfitált kacsacombok meggyes lilakáposztával, burgonyapürével

5 440 Ft 

Confit duck legs, red cabbage with sour cherries and mashed potato

Pulpe de rață confitate cu varză roșie cu vișine, piure de cartofi

Mandulás bundába forgatott csirke combfilé salátával, édesburgonya hasábbal

4 760 Ft   

Chicken thigh fillet in almond crust with salad and sweet potato wedges

File de pulpă de pui în crustă de migdale cu salată și felii de cartofi dulci

Csirkemell változatok burgonyapürével, őszibarack kompóttal (1 szelet roston, 1 szelet rántva, 1 szelet párizsiasan)

4 930 Ft   


Chicken breast variations with mashed potatoes and peach compote

(1 slice grilled, 1 slice deep-fried, 1 slice batter-fried)

Variante de piept de pui cu piure de cartofi și compot de piersici

(1 felie la grătar, 1 felie prăjită, 1 felie pariziană)

Csirkemell camembert sajttal Pármai sonkával csőben sütvé grillezett zöldségekkel

5 100 Ft 

Chicken breast with Camembert cheese au gratin, with Parma ham and grilled vegetables

Piept de pui cu brânză camembert și șuncă de Parma gratinat la cuptor, legume la grătar

CSIRKÉBŐL KÉSZÜLT ÉTELEK

CHICKEN • MÂNCĂRURI DIN CARNE DE PUI

- Roston sült csirke comb filé tejszínes gombamártással, jázminrizzsel** 4 930 Ft 
Roasted chicken thigh fillet with creamy mushroom sauce and jasmine rice
File de pulpă de pui la grătar cu sos cremos de ciuperci și orez iasomie
- Sült csirkeszárnyak hasábburgonyával, BBQ szósszal** 4 420 Ft  
Fried chicken wings with French fries and BBQ sauce
Aripioare de pui fripte cu cartofi prăjiți și sos BBQ
- Texasi csirkeszárnyak steakburgonyával, chili szósszal** 4 420 Ft  
Texas chicken wings with potato wedges and chili sauce
Aripioare de pui Texas cu cartofi steak și sos chili
- Cheddar sajttal, gombával töltött csirkemell sült édesburgonyával** 4 930 Ft  
Chicken breast stuffed with Cheddar cheese and mushrooms, served with fried sweet potatoes
Piept de pui umplut cu brânză cheddar și ciuperci, cartofi dulci prăjiți

HALBÓL KÉSZÜLT ÉTELEK

FISH • MÂNCĂRURI DE PEȘTE

- Harcapaprikás túrócsuszával** 5 100 Ft    
Catfish stew with túrós csusza (curd cheese pasta)
Tocăniță de somn cu iofca cu brânză
- Vajon sült fogasfilé jázminrizzsel, grillzöldségekkel** 5 100 Ft 
Pike-perch fillet fried in butter with jasmine rice and grilled vegetables
File de șalău prăjit în unt cu orez iasomie și legume la grătar
- Pánkó morzsában sült harcsa szeletek sült édesburgonyával tartármártással** 5 100 Ft     
Catfish fillets fried in panko breadcrumbs with fried sweet potatoes and tartar sauce
Feli de somn prăjite în crustă de pesmet panko cu cartofi dulci copti și sos tartar
- Mandulás bundába forgatott fogasfilé hasábburgonyával, jázminrizzsel, fohagymás mártogatóssal** 5 100 Ft     
Pike-perch fillet in almond crust with French fries, jasmine rice, and garlic dip
File de șalău în crustă de migdale cu cartofi prăjiți, orez iasomie și dip cu usturoi
- Roston sült harcsaszeletek gombával sajttal csőben sütvé, friss fűszeres parászburgonyával** 5 100 Ft 
Roasted catfish fillet with mushrooms and cheese au gratin, with fresh spicy baby potatoes
Feli de somn la grătar gratinate cu ciuperci și cașcaval, cartofi mărunți proaspeți prăjiți cu condimente



SERTÉSHÚSBÓL KÉSZÜLT ÉTELEK

PORK • MÂNCĂRURI DIN CARNE DE PORC

Zsivány nyaka pecsenye hasáburgonyával, majonéz csalamádéval

4 420 Ft  

"Vagabond" neck steak with French fries and mayonnaise

Friptură haiducească de ceafă de porc cu cartofi prăjiți, murături asortate cu maioneză

4 sajtos sonkás cordon bleu hasáburgonyával

4 930 Ft    

4 cheese ham cordon bleu with French fries

Cordon bleu cu 4 cașcavaluri și șuncă, cartofi prăjiți


Cigánypecsenye savanyúsággal, hasáburgonyával

4 760 Ft 

Roast gypsy style with pickles and French fries

Friptură țigănească cu murături și cartofi prăjiți

Boszorkánypecsenye hasáburgonyával (roston karaj, bacon, tojás, gomba)

4 760 Ft 

Witch's roast with French fries (roast pork loin, bacon, eggs, mushrooms)

Friptura Vrăjitoarei cu cartofi prăjiți (garf la grătar, slănină bacon, ouă, ciuperci)


Grillezett szűzermék pikáns gombaraguval jázminrizzsel, parászburgonyával

5 100 Ft  

Grilled pork medallions with spicy mushroom ragout, jasmine rice and crispy baby potatoes

Medalioane la grătar cu ragu de ciuperci picant, orez iasomie, cartofi mărunți prăjiți

Rántott sertésborda hasáburgonyával

4 760 Ft  

Fried pork with French fries

Cotlet de porc pane cu cartofi prăjiți

SERTÉSHÚSBÓL KÉSZÜLT ÉTELEK

PORK • MÂNCĂRURI DIN CARNE DE PORC

- Serpenyős bab füstölt csülökkel** 4 420 Ft  
- Bean stew with smoked pork knuckle
Fasole boabe prăjite la tigaie cu ciolan afumat
- Pánkó morzsába forgatott sertés karaj tejszínes gombával, sajttal csóban sütvé, édesburgonya hasákkal** 4 930 Ft   
- Breaded pork loin with creamy mushrooms, gratinated cheese and sweet potato wedges
Cotlet de porc în pesmet panko gratinat cu sos de ciuperci cremos și cașcaval, felii de cartofi dulci
- Fokhagymás sült oldalas burgonyapürével savanyúsággal** 5 100 Ft 
- Roast garlic pork ribs with mashed potato and pickles
Costițe de porc fripte cu usturoi, piure de cartofi și murături
- Mátrai borzaska steakburgonyával** 4 930 Ft   
- Potato-breaded pork served with potato wedges
Friptură „Mátrai borzaska” cu cartofi steak
- Fatányéros (roston szűzermék, sült füstölt csülök, szuvidált tarja, savanyúság, sült szalonna, steakburgonya)** 5 610 Ft 
- Wood platter (roast pork medallions, fried smoked knuckles, sous vide pork neck, pickles, fried bacon, potato wedges)
Fatányéros – friptură asortată (medalioane la grătar, ciolan afumat fript, garf sous-vide, murături, slănină prăjită, cartofi steak)
- Sertés szelet mozzarellával, páрмаi sonkával töltve burgonyapürével** 5 100 Ft   
- Pork chop stuffed with mozzarella and Parma ham, served with mashed potatoes
Felie de porc umplută cu mozzarella și șuncă de Parma, piure de cartofi

BŐSÉGTÁL

PLATTER OF PLENTY • PLATOU ÎNCĂRCAT DIN BELȘUG

BŐSÉGTÁL    

1 személyre **5 720 Ft** 2 személyre **9 860 Ft** 4 személyre **18 700 Ft**

Zsivány pecsenye, 4 sajtos cordon bleu, konfitált kacsacomb, grill camambert, rántott gomba, köretek: hasáburgonya, jázmin rizs, párolt meggyes lila káposzta, tartármártás

PLATTER OF PLENTY “Vagabond” neck steak, 4 cheese ham cordon bleu, confit duck legs, grill camembert, fried mushrooms, jasmine rice, French fries, sour cherry and red cabbage

PLATOU ÎNCĂRCAT DIN BELȘUG Friptură haiducească de ceafă de porc, cordon bleu cu 4 feluri de brânză, pulpe de rață confitate, ciuperci pane, orez iasomie, cartofi prăjiți, varză roșie cu vișine



DESSZERTEK DESSERTS • DESSERTURI

Somlói galuska

"Somlói" sponge cake
Găluște „Somlói”

1 870 Ft    

Gesztenyepüré erdei gyümölcs öntettel

Chestnut puree with forest fruit dressing
Piure de castane cu sos de fructe de pădure

1870 Ft 

Palacsinták (túrós, kakaós, ízes, nutellás)

Pancakes (sweet curd cheese, cocoa, jam, Nutella)
Clătite (cu brânză, cacao, gem, nutella)

1 700 Ft    

Gesztenyével töltött palacsinta csokiszósszal

Chestnut filled pancakes with chocolate sauce
Clătite umplute cu castane cu sos de ciocolată

2 040 Ft    

Day&Night torta

Day&Night cake
Felie de tort Day&Night

1 360 Ft    

Pankó túrógombóc szamócás házi tejszósszal

Panko cottage cheese dumplings with home-made strawberry-flavoured sour cream
Găluște de brânză dulce cu pankó cu smântână de casă și frag

2 040 Ft    

Mandulás almatoria szelet fahéjas tejszínhabbal

Almond apple cake with cinnamon whipped cream
Felie de tort de mere cu migdale cu frișcă cu scortişoară

2 040 Ft    

Vaníliás epres szelet

Vanilla and strawberry cake
Prăjitură cu vanilie și căpșuni

1 700 Ft    



ITALOK DRINKS • BÄUTURI

KÁVÉK COFFEE • CAFEA

| | |
|---|----------|
| Espresso kávé | 680 Ft |
| Espresso kávé tejszínnel | 780 Ft |
| Hosszú kávé | 750 Ft |
| Tejszínhabos kávé | 880 Ft |
| Cappuccino | 850 Ft |
| Tejszínhabos cappuccino | 990 Ft |
| Tejeskávé 3 dl | 900 Ft |
| Vaníliás tejeskávé | 1 190 Ft |
| Karamellás tejeskávé | 1 190 Ft |
| Melange | 990 Ft |
| Koffeinmentes espresso kávé | 680 Ft |
| Koffeinmentes cappuccino | 850 Ft |
| Jegeskávé (idény szerint) | 1 700 Ft |
| Tejszínhab | 200 Ft |
| Kávétejszín | 100 Ft |
| Méz | 200 Ft |
| Tej (3 dl) | 450 Ft |
| Forrócsoki | 800 Ft |
| Tea citrommal, mézzel (fekete, zöld, gyümölcs) | 700 Ft |

ÜDÍTŐK

DRINKS • BÄUTURI NEALCOOLICE

| | 0,25 l | 0,5 l | 1,5 l |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|
| Ásványvíz szénsavmentes/szénsavas | 590 Ft | 650 Ft | 850 Ft |
| Pepsi-Cola, Pepsi Max | 590 Ft | 700 Ft | |
| Schweppes Tonik, Narancs | 590 Ft | 700 Ft | |
| Canada Dry Gyömbér | 590 Ft | 700 Ft | |
| 7Up | 590 Ft | 700 Ft | |
| Lipton ice tea | 590 Ft | 700 Ft | |
| Redbull | 990 Ft | | |
| Aloe Vera | 800 Ft | | |

GYÜMÖLCSLEVEK JUICE • SUC

| | |
|----------------------------|--------------|
| Toma feketeribizli 0,25 l | 590 Ft |
| Toma körte 0,25 l | 590 Ft |
| Toma eper 0,25 l | 590 Ft |
| Toma őszibarack 50% 0,25 l | 590 Ft |
| Toma alma 100% 0,25 l | 590 Ft |
| Toma narancs 0,25 l | 590 Ft |
| Frissen facsart narancs | 490 Ft/dl |
| Házi készítésű limonádé | 1 190 Ft/5dl |